



# ***Reunión del Proyecto PRESEEA***

## ***XVIII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina***

Bogotá, Colombia

25-27 de julio de 2017

### **Informe y conclusiones**

Ana M. Cestero Mancera (Universidad de Alcalá)

Pedro Martín Butragueño (El Colegio de México)

[Revisado el 23 de octubre de 2017]

La reunión del proyecto PRESEEA tuvo lugar los días 25 a 27 de julio de 2017, en sesiones matutinas, en el marco del XVIII Congreso de la ALFAL, celebrado en Bogotá. Se presentaron unas trece comunicaciones sobre diferentes temas de investigación -algunas fueron contribuciones a sub-proyectos priorizados, otras a sub-proyectos coordinados y otras de tema libre- y una conferencia plenaria, impartida por Hiroto Ueda. Además, hubo una sesión donde se discutió el estado actual del proyecto, de la que se ocupó Ana M. Cestero Mancera, y otra sobre perspectivas presentes y futuras, a cargo de Pedro Martín Butragueño (puede verse toda la información del programa efectivo en la parte de abajo de este informe).

Algunas de las conclusiones principales son las siguientes:

1. *Valoración de la reunión de Bogotá.* Las presentaciones abordaron una gran variedad de temas relevantes, tanto variación fónica y sintáctica como análisis pragmáticos y discursivos. Muchas de las participaciones permiten reflexiones metodológicas, descriptivas o teóricas que subrayan el alcance de los análisis. Se discutieron o mencionaron distintas cuestiones pertinentes, entre las que se encuentran el problema del anonimato al procesar los audios; la importancia de los factores individuales; el interés de la comparación cultural en problemas como la atenuación o la ironía; la necesidad de

establecer pistas objetivas en forma de recursos verbales y no verbales para reconocer y clasificar un dato; el papel de las técnicas cuantitativas (como Goldvarb,  $\chi^2$ , Anova, modelos de efectos mixtos en R; LYNEAL); el papel combinado de entrevistas, cuestionarios, datos de laboratorio...; las limitaciones de los agrupamientos sociales básicos.

2. *Avances sobre los diferentes corpus.* Aunque existen avances notorios, debe insistirse en la necesidad de completar los corpus locales y en el envío de las muestras a la Coordinación Técnica ([anam.cestero@uah.es](mailto:anam.cestero@uah.es)), tanto de los 18 archivos en formatos xml, como de los fragmentos de grabación acordados. Es conveniente normalizar los modos de citar el corpus general, los corpus específicos, los ejemplos, etc.; asimismo, sería deseable disponer de algunos fragmentos texto-audio alineados. Se está buscando la forma de prestar apoyo a corpus rezagados. Es importante mencionar, por otro lado, que PRESEEA sigue abierto a la posibilidad de incorporar nuevas comunidades. No debe olvidarse que en algunos casos será útil disponer de corpus complementarios, tanto para los datos lingüísticos como para la comprensión adecuada de las comunidades, pero esta posibilidad depende de los criterios que establezca cada equipo de trabajo.

3. *Temas coordinados y priorizados.* Se habló del interés por incluir o reavivar temas de trabajo coordinados, algunos de los cuales podrían ser priorizados. También se comentó la posibilidad de establecer temas coordinados de carácter sociolingüístico. Algunas de las cuestiones que se mencionaron son las siguientes:

- Yeísmo; laísmo, leísmo, loísmo; formas de tratamiento; dequeísmo y queísmo; expresión del tabú; diminutivo.
- Prosodia: posibilidad de entender su estudio como un proyecto transversal, por ejemplo combinado con grupos que estudien los marcadores discursivos o la atenuación.
- Presente narrativo.
- Marcadores discursivos.
- La dimensión léxica.
- Cambio en tiempo aparente y tiempo real; estratificación y marginación; inmigración y contacto; grupos, redes, individuos; convergencia, divergencia; indización y significado social; visiones integrales de comunidades lingüísticas de diferentes tamaños.

En cualquier caso, debe recordarse que debe consultarse la página electrónica de PRESEEA, en la sección de "metodología", para saber cuáles estudios están ya abiertos de forma activa, aunque cualquier investigador participante puede proponer un sub-proyecto nuevo, a condición de diseñar la metodología y fomentar el interés de su estudio.

4. *Continuidad entre congresos de ALFAL.* La continuidad quedó asegurada al establecerse espacios posibles para grupos de PRESEEA en una serie de eventos próximos: 9th International Workshop on Spanish Sociolinguistics, Nueva York (abril de 2018); XIII Congreso Internacional de Lingüística General, Vigo (junio de 2018); Feria Internacional del Libro, Guadalajara (noviembre de 2018); Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey (2018); Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares (2019).

La siguiente reunión oficial será en ALFAL XIX (2020).

Se descartó la posibilidad de establecer una página en Facebook para el proyecto, pues ya queda bien representado en su página oficial. Se habló también del interés de reforzar las redes temáticas, así como las agrupaciones por países.

5. *Publicación de PRESEEA-ALFAL 2017.* Se mencionó la posibilidad de publicar una selección de los trabajos presentados en Bogotá. Para ello, se establecerá una fecha para la entrega de borradores, tras de la cual se revisarán para estudiar la viabilidad de una publicación. Finalmente, si es el caso, el material se enviaría a una revista o a una editorial para recibir evaluación externa.

6. *Otras reflexiones de orden general.* En algún momento se evaluará la representatividad geográfica, social y temporal del corpus conjunto, y su potencial para responder preguntas específicas y generales. Más adelante será interesante una visión macroscópica de los temas consolidados y de los temas emergentes, para ver si el “mapa” de la variación queda bien cubierto. Es relevante hacer emerger más claramente la naturaleza sociolingüística del proyecto. El Centro de documentación debe potenciarse y consolidarse. Por fin, es interesante pensar en la posibilidad de construir una obra conjunta de gran envergadura (una gramática variable, una historia sociolingüística de las ciudades hispanohablantes, etc.).

*XVIII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*  
Bogotá, Colombia  
24-28 de julio de 2017

**P 5. Estudio sociolingüístico del español de España y América**  
**Salón 207. Edificio de Posgrados – Facultad de Ciencias Humanas**

**PROGRAMA CUMPLIDO**

<b>Martes, 25 de julio de 2017</b>		
<b>Reunión de proyecto: SESIÓN DE APERTURA</b>	<b>08:00 - 09:30</b>  <b>01:30 horas</b>	<b>ESTADO ACTUAL DE PRESEEA</b> <b>08:00 - 09:00</b> <i>El “Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA)” en 2017:</i> <i>estado actual, desarrollos y resultados</i> Ana M. Cestero Mancera  <b>09:00 – 09:30</b> Discusión Dudas y sugerencias

<b>Reunión de proyecto</b>	<b>09:30 a 12:00</b>	<b>COMUNICACIONES</b>
<b>CONTRIBUCIONES A LOS ESTUDIOS COORDINADOS</b>	<b>09:30 - 10:00</b> <b>20 minutos y 10 de discusión</b>	La funcionalidad del cambio. Procesos restauradores de la elisión de la /s/ implosiva  Juan A. Moya
	<b>10:00 - 10:30</b> <b>20 minutos y 10 de discusión</b>	Datos iniciales sobre el leísmo en las Palmas de Gran Canaria  Clara E. Hernández y José A. Samper
	<b>10:30 - 11:00</b> <b>20 minutos y 10 de discusión</b>	Mecanismos y funciones atenuantes en contraste Marta Albelda, Ana M. Cestero y Marta Samper
	<b>11:00 - 11:30</b>	<b>DESCANSO</b>
	<b>11:30 - 12:00</b> <b>20 minutos y 10 de discusión</b>	Mecanismos y estrategias de atenuación en el español del altiplano mexicano de Puebla y Ciudad de México  Niktelol Palacios y Julio Serrano

Miércoles, 26 de julio de 2017		
Reunión de proyecto	08:00 a 12:30	COMUNICACIONES
<b>OTRAS CONTRIBUCIONES</b>	<b>08:00 - 08:30</b> <b>20 minutos y</b> <b>10 de discusión</b>	Concepción de eventos y cláusulas con <i>dar</i> en PRESEEA Buenos Aires  Mariana Morón y Claudia Borzi
	<b>08:30 - 09:00</b> <b>20 minutos y</b> <b>10 de discusión</b>	El presente narrativo en historias de experiencia personal  Yolanda Lastra y Pedro Martín Butragueño
	<b>09:00 - 09:30</b> <b>20 minutos y 10</b> <b>de discusión</b>	CANCELADA
	<b>09:30 - 10:00</b> <b>20 minutos y 10</b> <b>de discusión</b>	Análisis sociolingüístico de los marcadores interrogativos de control de contacto en el corpus PRESEEA de Santiago de Chile  Abelardo San Martín
	<b>10:00 - 10:30</b> <b>20 minutos y 10</b> <b>de discusión</b>	<i>¡Hombre, pues claro!</i> Una aproximación a la interacción entre partículas discursivas y patrones de entonación  Jan Fliessbach
	<b>10:30 - 11:00</b> <b>20 minutos y 10</b> <b>de discusión</b>	Partículas discursivas de México: <i>ándale, órale</i> . Ocurrencias y contrastes en PRESEEA y AMERESCO  M. Eugenia Flores y Armando González
	<b>11:00 - 11:30</b>	<b>DESCANSO</b>
	<b>11:30 - 12:00</b> <b>20 minutos y 10</b> <b>de discusión</b>	El uso de <i>pero</i> enfático en el corpus PRESEEA de Santiago de Chile  Silvana Guerrero
	<b>12:00 - 12:30</b> <b>20 minutos y 10</b> <b>de discusión</b>	La actitud irónica en hablantes jóvenes de Guadalajara  Patricia Córdova y Jeanette M. Ruiz

<b>Jueves, 27 de julio de 2017</b>		
<b>Reunión de proyecto</b>	<b>08:00 a 13:00</b>	<b>COMUNICACIONES</b>
<b>OTRAS CONTRIBUCIONES</b>	<b>08:00 - 08:30</b> <b>20 minutos y</b> <b>10 de discusión</b>	La sociolingüística de Madrid: convergencia y divergencia gramatical entre las variedades del castellano del sur y del norte  Florentino Paredes García
	<b>08:30 - 09:00</b> <b>20 minutos y</b> <b>10 de discusión</b>	CANCELADA
	<b>09:00 - 09:30</b> <b>20 minutos y</b> <b>10 de discusión</b>	Creación de materiales para el estudio multidimensional (en tiempo real y aparente) de cambios inducidos por el contacto de lenguas en Mallorca  Andrés Enrique Arias
	<b>09:30 - 10:00</b>	<b>DESCANSO</b>

<b>CONFERENCIA</b>	<b>10:00 - 11:00</b>	<b>10:00 – 11:00</b>  <i>“Métodos multivariantes de análisis lingüístico. Marcadores de discurso en el corpus PRESEEA en el sistema LYNEAL”</i>  <b>Hiroto Ueda</b> Universidad de Tokyo
--------------------	----------------------	---

<b>Reunión de proyecto: SESIÓN DE CIERRE</b>	<b>11:00 - 13:00</b>	<b>PERSPECTIVAS DE FUTURO</b> <b>11:00 - 12:30</b> <i>Una mirada hacia el futuro del “Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América (PRESEEA)”</i> Pedro Martín Butragueño  <b>12:30 – 13:00</b> Discusión Dudas y sugerencias
--	----------------------	--